



BUTLLETÍ DE LA COLÒNIA I VILA DE FORCALL

# Bisgargis

ANY XXXVII - N.º 258 - JUL. - AG. - SET. - 1998 - Dipòsit legal: B. 12.018-70

## EDITORIAL

### LA COMISSIÓ DE FESTES

Una vegada passades les festes i fent memòria et dones compte que en els últims anys i, especialment, des de que un grup de joves es va animar a ser Comissió, les festes del nostre poble han anat guanyant. Guanyant no sols en Quantitat sinò també en Qualitat; i és que, d'alguna manera tenia que eixir a la llum el gran esforç que han fet per a que tots disfrutem d'una setmana que esperem durant tot l'any.

A la bona qualitat de les orquestres i els bous s'han anant sumant el sopar de «sobaquillo», que està a punt de convertir-se en tota una mostra gastronòmica; el concurs de paelles, on es comparen les diferents tècniques; i la caldereta, tot un detall per part de la Comissió; actes que el que fan és donar moviment i unitat a les festes, on està tot el poble, tant joves com vells, disfrutant junts a la plaça.

A més a més cada any veiem com noves propostes es van afegint, així enguany, a l'hora de mirar el programa molts han estat els sorpresos al veure que les Festes del 98 duraven un dia més!! i és que calia aprofitar com fora l'últim dissabte, i un partit de futbol era el més divertit, ficant un poc de esport a la setmaneta, encara que l'últim dia no siga el més indicat, ja que el cansament dels cossos es feia evident sobre el camp, i les caigudes, a quina més espectacular, feien «morir de risa» als espectadors.

De totes maneres, qualsevol festa no es pot fer sense la col·laboració de la resta del poble, col·laboració que la Comissió demanave en els quatre anys que han estat d'organització. L'any que ve hi haurà una altra Comissió, entrarà gent nova, encara que alguns es quedaran ficant així la seua experiència, però caldrà que com tots els anys que cadascú fique de la seua part per a aconseguir unes bones festes. Tan sols queda agrair als joves que han estat aquests quatre anys fent que les festes foren MILLORS I DIFERENTS.

Anabel Ejarque

# FIESTAS PATRONALES 1998

Del 28 de agosto al 5 de septiembre

Tras cuatro años dando guerra, la comisión ha decidido despedirse como organizadora de las Fiestas Mayores para dar paso a una nueva comisión, y lo ha hecho igual que comenzó, con alegría, imaginación y muchas ganas de trabajar bien.

La animación del pasacalles del viernes noche, con el atrevido danzar del Gigante y la Giganta, fue el prelude de unas inolvidables fiestas. Juegos infantiles, orquestas, disfraces, concursos y comidas populares, se entremezclaron con las tradicionales danzas, procesiones, cohetada y toros durante los nueve largos días de fiestas. La Concentración de Paellas en la plaza Mayor, en su tercera edición, se consolidó como uno de los actos más populares. La cena de sobaquilo y la caldereta de cordero reunieron a todos los forcallanos, jóvenes y mayores, en la plaza.

Los toros embolados fueron de un gran nivel, las vaquillas dieron un juego desigual, pero en ambos casos concentraron la atención de mucho público.

El colorido de nuestras danzas brilló con intensidad durante las procesiones, pese a la amenaza de lluvia, la participación de tres barras de «Gitanetes», la renovación «dels Dançans» y la participación de «gaitero» y «tabalers» forcallanos no pasó desapercibida para los más observadores.

Con una misa y una merienda se presentó a todos los asistentes la Residencia de la 3.<sup>a</sup> edad de Forcall, fue una jornada festiva en la que los vecinos de Forcall y los nuevos residentes, en su mayoría venidos de otras poblaciones, pudieron conocerse.

Como despedida el último sábado se celebró un Triangular de Fútbol entre solteros, casados y la Comisión de Fiestas, en el recientemente renovado Campo de Fútbol Municipal, pese al cansancio acumulado durante las fiestas quedó campeón el equipo de la Comisión, por la diferencia de goles, pero todos los participantes, incluido el equipo arbitral, disfrutaron de una inolvidable jornada futbolística.

Un monumental Castillo de Fuegos Artificiales patrocinado por la propia Comisión fue el digno colofón de unas grandes Fiestas.

*Sergio Bordás*

---

El día 5 de septiembre, después de la comida de hermandad, la Junta del Hogar del Jubilado invitó a todos sus asociados a tomar café y licores, se aprovechó el acontecimiento para entregar los trofeos a los ganadores, que fueron muy ovacionados. Éstos, copas al aire, tuvieron que agradecer los aplausos.

*Un jubilado*



Foto: Conxita Cardona

## CAMPIONATS:

«Guinyot»: Hogar del Jubilat Bisgargis.

1rs. José Ferrer (Bernardo) i Ricardo Borrás (Cacau).

2ns. Juan Antonio Barberá (Serres) i José Carbó (Llorens).

«Guinyot»: Bar Els Ports.

1rs. Víctor J. Omedes i José Cervera.

2ns. José Luis Viñals i Francisco Segura.

«Botifarra»: Mesón de la Vila.

1rs. Javier Pinell i Joaquín Aguilar.

2ns. Eusebio Segura i Evaristo Moles.

«Parxís»: Bar Restaurant Ximo.

1r. Paco González. 2n. Ana Forés.

«Futbolín»: Bar Restaurant Ximo.

1rs. Raúl Monfort i Carlos Segura.

2ns. Alberto García i Santo Aguilar.

La Tasca Els Arcs va organitzar un concurs de Xinos i el Bar La Volta de Guarch un de Dards.

Triangular de Futbol:

Comissió-Solters, 4-1; Comissió-Casats, 1-1.

Casats-Solters, 2-0. Campions: La Comissió de Festes.

Les samarretes de l'equip dels casats van ser una gentilesa del Bar Els Ports.

El bou embolat del divendres dia 4 va ser a càrrec del gremi hostaler i de comerciants de Forcall, amb 22 entitats col·laboradores, així com la Comissió de Festes, la gimcana va ser patrocinada per Fruites i Verdures M. Àngels, mentre que la Caixa Rural i Polo i Conesa, S.L., van participar en la concentració de paelles, sangria i sopar de germanor, la Residència de la 3.a Edat va invitar a tothom a un berenar. La resta d'actes van ser a càrrec de la Comissió i l'Ajuntament. Com podem observar, el grau de participació dels establiments i les institucions forcallanes ha estat molt alt.

# PARTICIPANTS A LES FESTES MAJORS 1998

En les danses a les festes patronals d'aquest any hi han participat:

**XITANETES:** Barra 1: Laura Altaba, Tania González, Gemma Ejarque, Alejandra Forcadell, Eva Prats, Lea Mampel, Esther Querol, Rosa Borrás, Eva Álvarez i Pili Belles. Barreros: José Luis Viñals i Javi Agut.

Barra 2: María Dolores Omedes, Sara Molinos, Pili Cerdán, Esther Camañes, Teresa Tena, Isabel Miralles, Ainara González, Lupe Sorribes i Rosa Carbó. Barrero: David Monfort.

Barra 3: Maite Ramia, Tania Castel, Sonia Gil, Cristina Gil, Sara Dabón, María Jesús Gascón, Inma Carbó, Alicia Amela i Neus Bibiloni Sales. Barrero: Rafael Carbó.

**DASANS:** Miguel Ángel Ejarque, José Luis Palos, Pedro José Pérez, Silverio Pérez, Joaquín Segura, Carlos Segura, Alberto García, Juan García i Francisco Ramón Chervet.

**ARQUETS:** Lucía Bellés, Mónica Segura, Ana García, J. Omar Guarch, Lidón Castel, Ignasi Fernández de la Bastida, Susana Gil i Emma Membrado.

**BARETES:** Juan Altaba, Pablo Chervet, Nacho Gascón, Blai Peñarroya, Carlos Jovani, Víctor Artola, Joaquín Borrás, Francesc Carbó, Alberto Celma i Jorge Querol.

**BALLADORA LLAURADORETES:** María Carmen Moya.

**BALLADORS LLAURADORETS:** Vicenç Pascual.

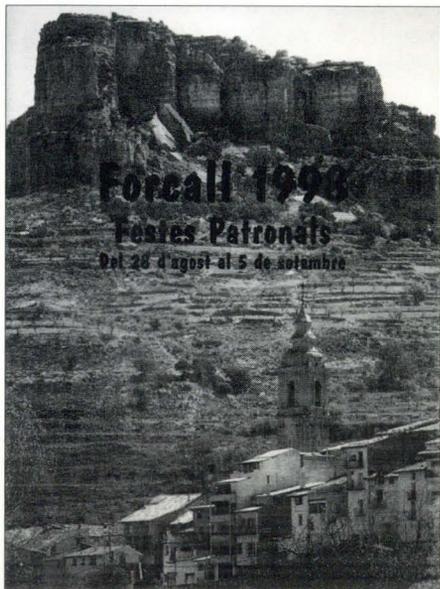
**RELACIONS:** Marta García Traver, néta de Pilar de Morondo (Ángel), Santiago Pérez Peñarroya i Víctor J. Omedes Omedes (Soldats romans).

**GAITERS:** Santiago Armengot, José Vicente Castel i Juan Manuel Segura.

**TABALERS:** Ramón Ronzano i Jesús Segura.

## PROGRAMA

Per a les festes d'aquest any s'ha editat un acurat i molt ben imprès programa de festes, que recull els actes que s'hi han de celebrar, les salutacions de l'alcalde, el mossèn i la comissió de festes i diversos articles de Víctor-Manuel Cardona Eixarch, Sergio Bordás Rodríguez, Julio Cantos i José Eixarch Frasno, il·lustrats amb fotografies de F. Javier Agut (portada), Ángel Igual, José Miguel Martí, Sergio Bordás i Conxita Cardona, així com varies fotografies antigues del poble.





La foto del partit, els 58 participants al Triangular de Fultbol Casats- Solters, junt al equip arbitral.

*Foto: Fidel Pascual*

---

## XXI APLEC DELS PORTS - CINCTORRES

### 24, 25 i 26 de juliol

Amb el lema «Aquesta Terra es mou» el poble de Cincorres va celebrar la vint-i-unena edició de l'Aplec dels Ports.

Entre vuit i nou mil joves, vinguts de tota la nostra comarca i d'arreu de les comarques dels Països Catalans, així com de les comarques properes de l'Aragó, van participar en els variats actes de l'Aplec.

La presència dels cantautors Tomeu Penya i Joan Aimerich i de grups com Al Tall, entre d'altres, va ser molt apreciada pels assistents. Paral·lelament es van celebrar exposicions fotogràfiques, d'artesanía i d'elements etnològiques, tertúlies literàries i representacions teatrals, moltes de les quals ni hi havia molts per als més menuts.

La presentació de l'Aplec, protagonitzada pels mateixos veïns de Cincorres, les freqüents actuacions de dolçainers i el correfoc realitzat pel grup vilafranquí La Xalera van completar la present edició de l'Aplec dels Ports.

## ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS DE LA COLONIA FORCALLANO-CATALANA

El próximo día 8 de noviembre de 1998 se celebrará, en el salón «El Polvorín» del Parador Nacional de Tortosa, la Asamblea General Ordinaria de Socios de la Colonia Forcallano-Catalana.

El Parador de Tortosa está ubicado en «La Suda», nombre por el que se conoce a los castillos de origen árabe.

El castillo dominaba el valle del río Ebro y defendía su acceso.

Antiguamente fue acrópolis romana y posteriormente ciudadela musulmana.

En la época de Abd Al-Rahman III (año 944) fue excavado, en la roca, un pozo de 40 metros hasta el nivel del río.

El Rey Jaume II la devolvió a la corona Catalano-Aragonesa, después de haberla conquistado Ramón Berenguer IV (año 1149).

«La Suda» fue convertida en Palacio Real y residencia de reinas e infantes.

Actualmente, desde este castillo de «La Suda» o de Sant Joan, convertido en Parador, se disfruta de una magnífica vista y de una excelente cocina.

### PROGRAMA:

- 12 h. Santa Misa.  
12,45 h. Asamblea General con el siguiente orden del día:
1. Lectura y aprobación del acta de la asamblea anterior.
  2. Informe de actividades.
  3. Balance económico (octubre-97/septiembre-98) y aprobación del estado de cuentas.
  4. Presentación y aprobación del presupuesto (octubre-98/septiembre-99).
  5. Informe de la Presidencia.
  6. Ruegos y preguntas.
- 13,30 h. Finalización del acto.  
14,30 h. Comida en el propio Parador.

Los interesados en asistir deben contactar:

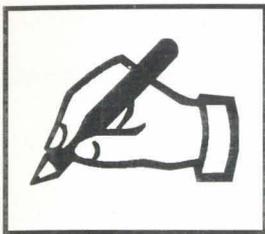
- En Barcelona **Sr. Jorge Martí** Tel.: 93 381 14 20  
**Sr. Víctor Peñarroya** Tel.: 93 441 34 89 (horas de trabajo).  
93 329 58 20 (a partir de las 20 h.)
- En Forcall **Sr. José Carceller (Pepet)**  
En Castellón **Sr. José Manuel Dabón** Tel.: 964 23 87 85

El precio de la salida (autocar y comida) es de 3.000 ptas. Los niños gratis (menú infantil).

La salida desde Barcelona será a las 7,45 h. en la Ronda de San Pedro (lado del Corte Inglés).

Una vez finalizada la asamblea se podrá adquirir la Lotería y estará a disposición de los interesados la recopilación del boletín «Bisgargis» (1956-73) encuadernado.

Al igual que el año pasado estarán a la venta las botellas de cava conmemorativas de la reunión.



## El Racó d'en Víctor

### UN HIJO DE FORCALL EN LA CATEDRAL DE BARCELONA

La Catedral de Barcelona tendrá pronto una campana nueva. Es una campana de 3.700 kilos de bronce puro, de un bronce del color del oro. Al ser golpeada, emite un diáfono sonido, un «si bemol» que desde su metal se escampa a gran distancia.

Como es tradición, todas las campanas tienen un nombre. El de ésta fue elegido por los barceloneses mediante votación popular. Cuando esté suspendida en una torre de la Catedral de Barcelona, este octubre, podrá visitarse a través de un cristal, y cualquiera podrá ver su nombre grabado en su lomo de metal: «Montserrat». Cuando escribo estas líneas (finales de septiembre), alguien está grabando ese nombre en el cuerpo bronceíneo de la campana: es Víctor Amela, mi tío, hijo de Forcall.

Víctor Amela Ferrando nació en Barcelona en 1933, hijo del forcallano Víctor Amela Ejarque, mi abuelo, que, en 1914, después de casarse con Carmen Ferrando Muñoz (de Ares de Maestre), había emigrado a la capital catalana. Con mano hábil para el dibujo desde niño, el tío Víctor estudió en la Escola Massana de Barcelona y, a los catorce años, se iniciaba ya en los secretos del cincel y del buril. El tío Víctor, hoy, lleva más de medio siglo extrayendo bellas formas de los metales con sus escarpas y cinceles trazadores, embutidores, perfiladores, modeladores y crespadores, y de sus manos han salido cientos de piezas, entre ellas argentinos cálices como los que seis siglos antes salían del taller de los célebres Santalínea de Morella, orfebres judaicos.

El tío Víctor, que cinceló incluso piezas para el gran Dalí, vuelca ahora su destreza en la campana «Montserrat», que completará el juego de once campanas (con toda la escala de notas del pentagrama) de la Catedral, justo cuando se cumplen setecientos años de su primera piedra. Oigo cómo el tío Víctor trabaja en la plaza de la Catedral: el repiqueteo –tinc, tinc, tinc– de su escarpa se cuela por las calles góticas y pienso que, en sus manos, cuando graba el metal de esta campana, también está Forcall.



Victor-M. Amela

## LA MOLETA DELS FRARES (2)

por Víctor Peñarroya Asensio

### EL DESCUBRIMIENTO

Después de tener diversos propietarios, en el siglo XIX, las tierras donde se encuentra la Moleta pasan a poder de Vicente Molinos, a la familia del cual pertenecen todavía hoy. La planicie donde estaba ubicada Lesera era tierra de cultivo y el descubrimiento es calificado por todos los expertos de pura casualidad.



Estado actual de una de las zonas excavadas.

Foto: Víctor Peñarroya

Nicolau Ferrer i Julve era un reconocido oftalmólogo valenciano. Encontrándose en Forcall en el verano de 1876 curó de cataratas a la madre de Vicente Molinos. Este último, conociendo la afición del médico por la numismática, le invitó a visitar sus tierras (la Moleta) donde se encontraban en abundancia. La extensión de las ruinas y la calidad de los materiales arqueológicos impresionó a Nicolau Ferrer, quien advirtió los vestigios de una ciudad romana, los cuales relacionó con la antigua Bisgargis, capital de la Llercavonia, citada ya por los geógrafos romanos, en especial, Ptolomeo en sus Tablas.

El interés de Nicolau Ferrer por la Moleta dels Freres fue tal que originó una importante comunicación epistolar entre ambos individuos, de la cual, a continuación, hay una breve transcripción de algunas de sus cartas:

*«...En uno de los puntos culminantes de la meseta y junto a unas paredes que marcaban un ángulo recto, restos sin duda de alguna edificación anterior, llamó la atención de nuestros exploradores el color negro de la tierra, más pronunciado que en el resto del monte, y allí dispusieron que cavasen los trabajadores y criados de la casa que les acompañaban. Así se hizo, y empezaron a salir grandes trozos de ánfora, ladrillos, huesos calcinados, aros de hierro y clavos gruesos de este mismo metal mezclados con fragmentos de lámparas de barro medio destruidas y negras. Ningún objeto salía entero, a excepción de las monedas...»*

PRIMERA CARTA. 28 de octubre, 1876. Valencia

*«...Por el correo recibirá Vd. unos cuantos ejemplares del periódico en que habló de su masada y de las ruinas de la Moleta. En las Provincias de mañana saldrá una descripción que de las mismas hago; y el otro día daré la continuación interpretando lo que representan a la población antigua que allí hubo, en mi juicio. Es asunto que meterá mucho ruido y obligará a un estudio entretenido y largo; y por ello, al verano que viene le aseguro que no le faltarán visitantes y curiosos, yo entre ellos, y haremos una excavación en regla. Mientras tanto, haga Vd, el favor de guardar lo que salga, sean monedas, armas o vasijas y, sobre todo, las piedras con letras (las taseras).*

SEGUNDA CARTA. 10 de abril, 1877

*«...Dios mediante, al verano nos veremos y tal vez algunos amigos aficionados a los Estudios de antigüedades vengan conmigo a visitar el Mas de los Frailes y las ruinas de Bisgargis (que se han de hacer muy célebres), yo se lo prometo; sobre todo, si encontramos alguna lápida o inscripción en piedra, vajilla entera y monedas...»*

TERCERA CARTA. 15 de mayo, 1877

*«...nos veremos este verano; y, cuando Vd. me diga que han segado, entonces empezaremos las exploraciones formales en esa Moleta, para ver si desenterramos Bisgargis. Tan luego como vaya a Morella, ya escribiré y avisaré a Vd...»*

En las cartas posteriores el doctor Nicolau Ferrer sigue anunciando sus próximas visitas a la propiedad de Vicente Molinos.

Por otra parte, en los años posteriores aparecieron artículos y escritos relacionados con la Moleta de la mano de colaboradores de la Sociedad Arqueológica Valenciana (S.A.V.), y en especial de su amigo y fundador de el diario Las Provincias, Teodoro Llorente.

## LAS EXCAVACIONES

En 1876 se localiza una ciudad romana situada en la actual Moleta dels Frares. Muchos historiadores y arqueólogos muestran su interés por el sorprendente hallazgo y la gran mayoría de sus esfuerzos van dirigidos a la identificación de la población allí encontrada. Sugieren también, empezar cuanto antes unas excavaciones para poder valorar con mayor exactitud la importancia del hallazgo. Mas la falta de dinero se lo impide. Sólo el paciente señor Molinos, siguiendo los consejos del señor Ferrer, logra reunir una colección más que considerable.

## LA EXCAVACIÓN DE 1958

Desde su descubrimiento, el interés por la Moleta dels Frares fue decayendo. Pero en 1958, casi 85 años después de su primer conocimiento, un grupo de forcallanos, encabezados por el P. Mampel y por J. Campos, empiezan a plantearse la importancia de aquel yacimiento olvidado.

Sus esfuerzos van dirigidos a empezar unas excavaciones. Con ese fin avisan a J. de Serra, Coordinador Técnico de la Comisaría Provincial de Excavaciones Arqueológicas, para que inspeccione la zona y apoye la propuesta de iniciar una excavación fidedigna.

Cuando J. de Serra inspecciona la Moleta y la colección de la familia Molinos queda impresionado y realiza la primera valoración técnica del yacimiento, en la cual describe el terreno de la Moleta, los camafeos y las taseras, de las cuales dice:

*«Observamos, que en lugar alguno de la península conocemos colección tan crecida de estas interesantes piezas, de una sola procedencia. Ni siquiera Emporion, Tarragona o Mérida pueden parangonarse con la Moleta en este concepto. Y cabe esperar que en una excavación aparezcan muchas más, lo que va a permitir un estudio interesantísimo de tales objetos.»*

En lo referente a las monedas, añade:

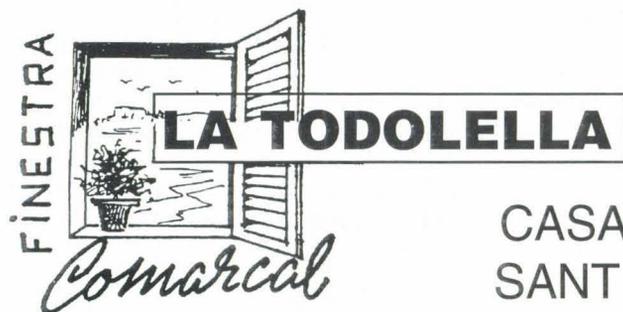
*«Todas han sido halladas en las labores agrícolas efectuadas en la Moleta por el Sr. Liborio Molinos y diligentemente recogidas por él. Las hay de plata y de bronce y su excepcional estado de conservación nos hace negligidos, ya que entre aquéllos los hay "de flor de cuño", como se dice en el argot de los numismatas, y el resto figura igualmente entre los bien conservados. Dado que la proporción normal de éstos en los hallazgos suele ser pequeña, aquella sospecha es bastante fundada.»*

Por último, y refiriéndose a la escasez de cerámica en la colección, dice:

*«Como acontece en tales colecciones lo que más escasea en ella es la cerámica, ya que reducida ésta a fragmentos, sin interés para el profano, raramente es recolectada y guardada.»*

Mientras se espera la autorización para iniciar las excavaciones, unos cuantos habitantes de Forcall, con el secretario del ayuntamiento, J. Campos, al frente, empiezan una excavación furtiva. Debido a las inclemencias del tiempo (la excavación se inició en noviembre del 1958) y a los consejos de J. de Serra, la excavación no sigue hacia delante. Todos los materiales recuperados se conservan todavía en el Museo de Forcall.

(Continuará)



## CASA ALBERGUE SANT CRISTÒFOL

La Casa albergue de Sant Cristòfol de Saranyana se ha abierto este verano en el edificio situado junto a la ermita, desde cuya cima se divisan cuantros pueblos que desde tiempos antiguos acuden en romería, éstos son: Todolella, La Mata, Cinctorres y Forcall.

Recientemente reconstruida, tiene plazas en litera, una habitación de matrimonio y una cuádruple. Hay servicio de bar-restaurant y usa el viejo horno, que funciona muy bien. Cuenta con agua caliente y calefacción central y hay zonas muy agradables donde sentarse a jugar a cartas, charlas o ver la TV. Una casa rural independiente y una zona habilitada para asar carne, lavar platos y donde es posible comer bajo techado completan la oferta. Es decir, hay para todos los gustos.

¡Quién nos hubiera dicho hace años que Sant Cristòfol se rehabilitaría algún día!

Saben que a veces se ponen dos sustancias químicas juntas y no reaccionan, pues bien, si se añade una tercera, llamada catalizador, se produce la reacción. Bien, la ermita necesitó un catalizador que se llama Ramón Pelinski. En el prólogo de su libro «Presencia del pasado en un Cancionero Castellonense», él mismo explica su «flechazo» con el lugar.

«En el verano de 1965, viajando con Gabriel Blancfort y Ricardo Miravet, descubrí Els Ports... Vi pueblos amurallados, masías de la Reconquista con torres de defensa, campos labrados en terrazas, algunas de ellas tan pequeñas que apenas permitían dar a un burro la vuelta, extensas formaciones rocosas simulando arcaicos castillos, en suma, un paisaje austero como sus campesinos, muchos de los cuales vivían aún al borde de la Edad Media, sin luz eléctrica, ni radios, ni televisión, con los animales de labranza calentando la planta baja de la casa... Supe entonces que, como un nómada, siempre volvería a este lugar.

Pasado algún tiempo, Ricardo y su mujer Livia adquirían el castillo de La Todolella. Ese castillo del tiempo de la Reconquista fue mi refugio cada vez que regresaba a la comarca para buscar casa... Sabiendo que me obstinaba en encontrar residencia, Eleuterio Monfort, entonces alcalde de la Todolella, me dijo una tarde de junio de 1976: «Ramón, vaya a la cumbre de la Mola de Roc, mire lo que hay allí, y venga después a hablar conmigo...»

En llegando a la cumbre, vi por fin, soberbiamente perfilado contra el azul perfecto del cielo, el ermitorio de Sant Cristòfol. Era una ruina sublime... Fundado en 1332, había sido agrandado a fines del siglo XVII. Por su situación estratégica, fue campo de batalla durante la Guerra Civil. Los bombardeos lo habían dejado en estado ruinoso.

De regreso al pueblo, dije a Don Eleuterio que, si el pueblo me permitía tener el usufructo de una parte del ermitorio, me ocuparía de su rehabilitación. El alcalde quiso que decidiera el pueblo... Llegamos pronto a un acuerdo... Años más tarde me enteré que las dos primeras personas que quisieron emprender la rehabilitación murieron en el intento... A pesar de ello se eligió una junta que se ocuparía conmigo de los trabajos de rehabilitación...

En aquella época yo enseñaba en la Universidad de Montreal (Canadá). Durante los meses de vacaciones combinaba mis viajes a La Todolella con viajes al Ártico, donde realizaba in-

vestigaciones sobre la música de los esquimales... La experiencia de convivir con los esquimales estimuló en mí la curiosidad por saber qué sentido podía tener el uso de la música entre los campesinos de Els Ports.

Comencé pues a establecer un contacto personal más estrecho con los campesinos de La Todolella... Comencé también a grabar las ejecuciones rituales de la Danza guerrera, emblema coreomusical del pueblo. Sabía ya que la actitud de los campesinos hacia mí era ambigua... Por lo visto no era frecuente en el pueblo que un extranjero –polaco-argentino-canadiense– fuera víctima de un «flechazo». Por otra parte, algunos me consideraban (y seguramente me consideran aún hoy) «loco» por gastar mi dinero en una obra pública que mis descendientes no heredarían. De todos modos, las largas jornadas de verano que pasamos juntos trabajando en la reconstrucción del ermitorio fueron buenas.



Foto: S. Bordas

Cuando La Todolella celebró el 750 Aniversario de su Carta Poble, los vecinos me honraron con una placa recordatoria que decía: «La Comissió del 759 Aniversari de la Carta Poble en agraïment a D. Ramón Pelinski. Todolella. Agost 1992».

El ermitorio se inauguró por fin el 4 de abril de 1995, después de 18 años de esfuerzos. ...Gracias a los azares de la vida, tuve el privilegio de ser testigo de sus cambios sociales y musicales durante más de treinta años».

Ramón Pelinski habita una parte del ermitorio, según el acuerdo. Sigue tan enamorado del lugar como el primer día y además se siente feliz de haber ofrecido a sus paisanos un libro sobre su música popular.

Todos ganamos con ello, en especial los cuatro pueblos que se divisan desde la Mola de Roc, que miran a Sant Cristòfol y saben de una bella historia de amor.

*Carmen Ferrer*

## PULSO FORCALLANO

### JA TENIM BIBLIOTECA

Està situada en una sala lluminosa, ordenada i silenciosa, del segon pis de l'edifici del Hogar del Jubilado. L'Ajuntament ha cedit el local i ha sigut l'impulsor d'esta agradable sorpresa. D'altra banda, s'ha materialitzat gràcies a la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, Direcció General de Patrimoni Cultural. Així, el Centre de Biblioteques ha enviat els llibres i ha proveït el suport organitzatiu dels Fons de l'Agència de Lectura Oficial.

Però això només hagueren sigut uns llibres dins uns calaixos i uns fulls classificatoris si els alumnes de l'escola del Forcall, no s'hagueren entusiasmat i haguessin decidit dedicar-hi temps i esforç.

El mestre Julio Cantos va descriure així, al Programa de Festes, el naixement de l'agència de lectura.

«Per açò, quan ens vam proposar fer-nos càrrec de tirar endavant l'agència de lectura, vaig pensar que ere una bogeria, que era molt difícil tancar durant 70 o 80 hores, alumnes de 13 i 14 anys, envoltats de llibres d'autors i editorials desconegudes per a ells, que podria ser que aguantessen dos o tres dies, però que finalment es cansarien i no podrien concloure el treball.

Però la gran sorpresa va ser quan, a banda de la il·lusió, la iniciativa i l'interès dels 10 alumnes de Secundària de Forcall, hi van col·laborar xiquets de Todolella, de Villories, i fins i tot joves de Forcall que, per edat, ja no estudien a la nostra escola. Si haguérem de posar nota, tots ells traurien matrícula d'honor, perquè l'interès i la dedicació van ser en un grau màxim».

Dos joves forcallans, objectors que compleixen al poble la prestació social substitutòria, la fan funcionar. Obren un hora al dematí i una a la tarda, perquè, al menys per ara, està encarada cap al préstec de llibres. Per descomptat que, mentre està oberta, es pot llegir a la sala.

Per endur-se llibres, cal fer-se un carnet, que és gratuït, i haig de dir que a l'agost hi

havia gairebé 50 socis registrats. Tot un èxit... Els que hi estiguin interessats que no dubtin a anar-hi. Els agradaran els llibres, actuals i ben escollits, el lloc i l'ambient.

Repassem mentalment totes les forces i voluntats que han hagut de coincidir per posar-la en marxa, i mos adonarem que només surten als Telediarios les males notícies i que les bones mos les escatimen.



Foto: José Miguel Martí

# El temps

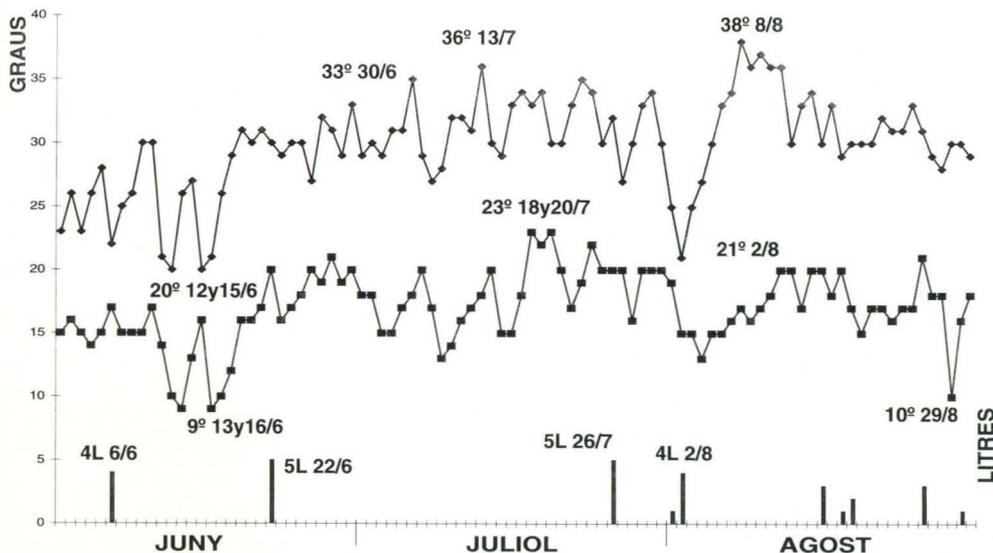
ESTACIÓ METEOROLÒGICA  
RIU DE XIVA - FORCALL



Aquest estiu es recordarà com un dels més secs de les últimes dècades: En tot el trimestre tan sols s'han recollit 31 l. d'aigua per metre quadrat, repartits de la manera següent: 9 l., al juny, 7 l., al juliol, i 15 l., a l'agost. Als vespres, les tempestes han sigut freqüents però no solien anar acompanyades de pluja, cosa que augmentava el risc d'incendis. Per sort, no s'han registrat incendis forestals dignes de menció; tan sols a Ortells i a Morella es van produir dos incendis, que van ser ràpidament sufocats, però que per un moment ens van donar un ensurt, donada la delicada situació meteorològica.

Pel que fa a les temperatures, cal dir que van ser molt altes, tal com podeu veure al gràfic. El 30 de juny, el termòmetre va arribar als 33° de màxima, el 13 de juliol, als 36°, i el 8 d'agost es van registrar 38°, la màxima de l'estiu. Cap dia no s'ha baixat dels 20°. A les nits no ha refrescat com és habitual, les temperatures mínimes han estat gairebé sempre voltant entre els 15 i els 20 graus.

Miguel Rodés. Gràfics: Laia Ferrer



<b>COLONIA FORCALLANO CATALANA</b> <small>C/ Bruc, 60 Apartado de Correos 10.012 - 08080 BARCELONA</small>	
<b>LOTERÍA</b>	 <b>NACIONAL</b>
<small>El portador interesa la cantidad de CIENTO SESENTA PESETAS en el billete</small>	
<b>N.º 39.858</b>	
<small>del sorteo que se celebrará el día 21 de diciembre de 1998</small>	
<small>En caso de salir premiado lo hará efectivo La Caixa de Estalvis del Principat</small>	<small>Colaboración: 40 ptas.</small>
<small>N.º</small>	
<small>Todo balón rojo o arrematado será nulo. Cíclase a los tres meses.</small>	

**JA ESTA A  
PUNT LA LOTERIA  
DE LA COLONIA.  
SORT**

# NOTÍCIES BREUS

## NAIXEMENTS

El dia 20 de febrer va nèixer a Castelló Laia Ortuño Miliàn, filla de Pascual i Amparín, de Canari.

El dia 22 d'abril va nèixer Mireia Fuster Ejarque, filla de Ximo i María Carmen, de Canari.

El dia 22 de juliol va nèixer, a Sant Vicenç dels Horts, Sara Silvestre Sales, filla de Imma i José Luis, néta de Roberto Sales.

El dia 26 de juliol va nèixer, a la Todolella, Paula Guardiola Rodés, filla de Jesús i Filo.

El dia 28 d'agost va nèixer Rubén Morata Dolz, fill de Vicente i María Carmen (Màxim).

El dia 4 de setembre va nèixer, a Forcall, María Tena Ripollés, filla de Dionisio i María Jesús.

## MATRIMONIS

El dia 25 de juliol, a l'ermita de la Mare de Déu de la Consolació de Forcall van contraure matrimoni Julio Carbó Ferrer i María Luisa Pascual Beltrán.

El dia 8 d'agost van contraure matrimoni, a l'Ajuntament de Forcall, Paco Gil Querol i Manu Bordás García.

El dia 8 d'agost, a l'església de Forcall, van contraure matrimoni Andreu Thierry Llambrich Lemonnier i María Luisa Sorribes Marín.

MOLTES FELICITATS.

## DEFUNCIONS

Braulio Royo Carbó va morir a Forcall el dia 15 de juliol, a l'edat de 87 anys.

María Rosa Carbó Casanova (Rosa de la Torre) va morir a Forcall el dia 9 d'agost, a l'edat de 82 anys.

Isabel Serret Buñuel va morir a Vinarós el dia 7 d'agost, a l'edat de 87 anys.

José Bordás Ripollés va morir a Barcelona el dia 4 de setembre, a l'edat de 76 anys.

QUE DESCANSIN EN PAU.

## FESTA DELS XOFERS

El dia 12 de juliol es va celebrar la festa dels

conductors en honor a Sant Cristòfol, amb la benedicció d'un gran nombre de vehicles. El banderí commemoratiu va ser patrocinat per Construcciones José Repiso Mahedero.

## MACONS BERGANTES, S. L.

Amb l'ajut del programa europeu Leader II i en la línia dels projectes definits com «serveis de suport a les empreses i a la població» l'empresa Macons Bergantes, S. L. ha instal·lat a Forcall, molt a prop de la Gasolinera, un magatzem de materials de construcció, que en principi crearà dos nous llocs de treball, complint els objectius d'aquest programa.

## NOU PAVIMENT A L'ERMITA

El vell paviment de l'ermita de la Mare de Déu de la Consolació ha estat totalment renovat. Amb motiu de l'inici de les Festes Patronals es van poder trepitjar ja les noves rajoles. L'obra ha estat finançada per subscripció popular i la Colònia també hi ha posar el seu granet de sorra en aquesta obra.

## IL-LUMINACIÓ DE L'ANTIGA NEVERA

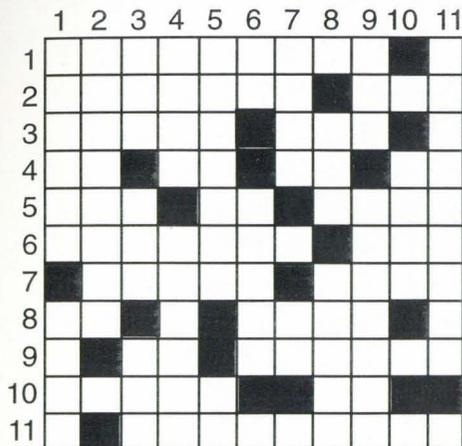
Des de finals del mes d'agost podem gaudir d'una inèdita visió nocturna de l'antiga nevera de Forcall. La il·luminació, tant de l'exterior com de l'interior, ens mostra en tota la seva esplendor aquesta interessant construcció medieval, recentment restaurada. Aquesta iniciativa municipal s'emmarca dins d'un projecte d'il·luminació d'espais singulars més ampli que, sens dubte, proporcionarà un atractiu afegit a la vila de Forcall.

## CORRECCIÓ

En el número anterior vam sofrir un error al nomenar a Consellera d'Affers i Benestar Social. El seu nom correcte és Marcela Miró Pérez.

# CRUCIGARGIS N.º 12

FRANCESC CARCELLER



**HORIZONTALES:**

1. Municipio próximo a Forcall donde sólo vive una sola familia. Cinco.
2. Lugares en los cementerios donde se depositan huesos. Al revés, adverbio de tiempo.
3. Planos. Cólera. Cincuenta.
4. Marchad. Al revés, matrícula. Al revés, marchar. Otra matrícula.
5. Convulsión respiratoria. Símbolo químico. Al revés, marcharse.
6. Al revés, encontrara. De nuevo al revés, villano.
7. En plural, pronombre personal. Y ahora en femenino, otro pronombre.
8. Matrícula. Vocal. Agarre. Símbolo.
9. Vocal. Consonante repetida. Al revés, con cuernos.
10. Pacto. Consonante repetida.
11. Uno. Municipio de la provincia a 16 kilómetros del puerto de Querol.

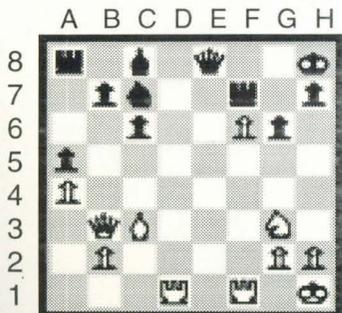
**VERTICALES:**

1. Otro municipio de nuestra comarca. También de la provincia, otro pequeño municipio.
2. Restaurantes donde la especialidad es el cordero asado. Consonante.
3. Igualdad de nivel. Condimento. Al revés, se dirigen.
4. Anillos. Parte de la rueda.
5. Seta comestible muy exquisita. Terminación de los alcoholes.
6. Pronombre personal. Consumo. Cincuenta.
7. Coger. Consonante. Al revés, nota musical. Uno.
8. Nitrógeno. Manifiesta alegría. Al revés, chille.
9. Nombre de mujer. De nuevo al revés, otro municipio dels Ports.
10. Vocal. Al revés, moneda de cierto país europeo. Consonante. Otra.
11. Famosa ermita desde donde se hace una romería hasta Morell. Vocal

## SOLUCIÓN CRUCIGARGIS

SÓLO HORIZONTALES: 1. Saranyana. V. 2. Osarios. nuA. 3. Rasos. Ira. L. 4. Id. SC. rl. Al. 5. Tos. Ag. esrl. 6. arallaH. IIV. 7. Ellos. Ella. 8. CS. A. Tome. N. 9. A. NN. odatsA. 10. Trato. RR. 11. I. Vallibona.

## ESCACS N.º 11



Aquesta partida es va jugar en el torneig d'Atenes l'any 1997 entre Nikolaidis-Papadopoulos. El blanc va aconseguir debilitar l'enroc negre obrin una gran diagonal per l'alfil, però l'ha de destapar ja que el seu propi peo, l'obstrueix, com seguiriueu?

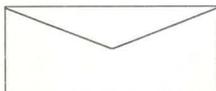
Solució: Dxf7!!-Dxf7; 2. Td8+ Ce8; 3. Txe8+ i les negres abandonaren donç si Dxe8... 4. f7+ i després de tapar de Dama, continue sen mat.

- !! = Jugada molt bona, gairabé definitiva.
- x = Captura de peça.
- ! = Jugada bona

# CONTRAPORTADA



Amb aquesta fotografia volem retre homenatge a Braulio Royo Carbó, que tots recordarem sempre al costat del tabal. El seu so té avui continuïtat amb joves tabalers forcallans que comencen, entre els quals hi ha el seu nét Pablo. Es la millor manera que no l'oblidem mai. A la fotografia apareixen al costat del «gaitero» Camilo Ronzano Aguilar, en l'homenatge que van rebre a Sorita, el setembre de 1991.



Recordad que si nos queréis hacer llegar noticias, fotografías o escritos de cualquier tipo, lo tenéis muy fácil, dirigíos al Apartado de Correos 10.012 de Barcelona. C. P. 08080.

**BISGARGIS:** C/. Bruc, 62, pral., 2.<sup>a</sup> - 08009 BARCELONA

IMPRIMEIX: **IMPREMTA GIER**

C/. Onze de Setembre, 19 - Telèfon: 93 665 63 04 - Fax: 93 665 13 96  
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)